

二、適用的人群

- (一) 滅活疫苗適用於年滿三歲者；
- (二) 信使核糖核酸疫苗適用於年滿六個月者。

三、防疫接種時間表

防疫接種時間表由衛生局在技術性指引中訂定。

2. Grupos destinatários

- 1) A vacina inactivada é aplicável às pessoas com idade igual ou superior a três anos;
- 2) A vacina de mRNA é aplicável às pessoas com idade igual ou superior a seis meses.

3. Calendário de vacinações

O calendário de vacinações é fixado por meio de instruções técnicas dos Serviços de Saúde.

保安司司長辦公室

第 129/2022 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第3/2022號行政法規《獄警隊伍人員的開考及培訓課程制度》第九條第三款的規定，作出本批示。

一、核准為進入懲教管理局獄警隊伍職程警員職級的職前培訓課程錄取開考的體格檢查中投考人的體格條件評核標準，有關標準載於作為本批示組成部分的附件。

二、在評核投考人的體格條件時，亦應考慮由十二月三十一日第51/80/M號法令核准的《供澳門健康檢查委員會使用之無能力表》。

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零二二年十一月十七日

保安司司長 黃少澤

附件

(第一款所指者)

一、體格及一般要件

- (一) 男性身高至少1.65米，女性身高至少1.55米；
- (二) 體重上限為身高減去1米後所得厘米數值與15公斤之和，下限為身高減去1米後所得厘米數值與15公斤之差；
- (三) 男性通氣容量（肺活量測試）不得少於3公升，女性不得少於2.3公升；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança
n.º 129/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 3 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2022 (Regime dos concursos e dos cursos de formação do pessoal do Corpo de Guardas Prisionais), o Secretário para a Segurança manda:

1. São aprovados os critérios de avaliação das condições físicas dos candidatos a aplicar no exame médico do concurso de admissão ao curso de formação inicial para ingresso na categoria de guarda da carreira do Corpo de Guardas Prisionais da Direcção dos Serviços Correccionais, constantes do Anexo ao presente despacho, do qual faz parte integrante.

2. Para efeitos de avaliação das condições físicas dos candidatos deve, ainda, ser tida em consideração a Tabela de incapacidades para uso das juntas de saúde de Macau, aprovada pelo Decreto-Lei n.º 51/80/M, de 31 de Dezembro.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

17 de Novembro de 2022.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

ANEXO

(a que se refere o n.º 1)

1. Condições físicas e requisitos gerais

- 1) Altura mínima de 1,65 metros para o sexo masculino e 1,55 metros para o sexo feminino;
- 2) Peso que não exceda em 15kg (para mais ou para menos) os valores dos centímetros de altura para além de um metro;
- 3) Capacidade ventilatória (prova espirométrica) nunca inferior a 3 litros para o sexo masculino e a 2,3 litros para o sexo feminino;

(四) 肌力測定：男性右手肌力等於或超過40公斤，左手等於或超過30公斤；女性分別為20公斤及15公斤；對於習慣使用左手的男性或女性，上述左右手肌力對調；

(五) 視力在載於本附件的不合格表所定的限度內；

(六) 胸部X光照片結果正常；

(七) 血常規數值正常；

(八) 尿常規數值正常；

(九) 不論體重與身高比例如何，身體發育不良的投考人均視為“不合格”。

二、不合格表

(一) 頭顱、臉及頸項

(1) 頭顱或臉骨骼的形狀或發育嚴重改變；

(2) 頸項活動障礙。

(二) 眼睛及其相關部位的疾病

(1) 客觀檢查：

i) 眼瞼：

因眼瞼形狀或位置改變而減低對眼球的保護或造成刺激。

ii) 結膜：

難治的慢性或治療期長的結膜炎，尤其是沙眼及春季結膜炎。

iii) 眼球：

青光眼。

iv) 眼球運動器官：

(i) 眼球震顫；

(ii) 任何程度的反應性異常（有或無複視）。

v) 以上未列明的所有能危害視力的保持或損害視覺功能的眼球或其相關部位的器質改變。

(2) 功能檢查：

i) 視力表檢查：未經矯正的雙眼視力之和不低於12/10，每

4) Prova dinamométrica na mão direita igual ou superior a 40 kg e na mão esquerda igual ou superior a 30kg para o sexo masculino; para o sexo feminino, respectivamente 20kg e 15kg; nos dois sexos, o inverso para os sinistros;

5) Acuidade visual dentro dos limites fixados na tabela de inaptidões constante do presente Anexo;

6) Radiografia do tórax dentro da normalidade;

7) Valores da contagem sanguínea completa dentro da normalidade;

8) Valores da análise sumária de urina dentro da normalidade;

9) São considerados «Não Apto» todos os candidatos com mau desenvolvimento físico sem se atender à relação peso/altura.

2. Tabela de inaptidões

Na avaliação das condições físicas dos candidatos devem ser tidas em consideração as seguintes causas de inaptidão:

1) Crânio, face e pescoço

(1) Alterações graves de conformação ou de desenvolvimento dos ossos do crânio ou da face;

(2) Perturbações dos movimentos do pescoço.

2) Doenças dos olhos e anexos

(1) Exame objectivo:

i) Pálpebras:

Alterações de forma ou de posição das pálpebras, diminuindo a protecção do globo ocular ou sendo causa de irritação.

ii) Conjuntiva:

Conjuntivites crónicas ou de curso arrastado, rebeldes ao tratamento, nomeadamente tracoma e conjuntivite primaveril.

iii) Globo ocular:

Glaucoma.

iv) Aparelho óculo-motor:

(i) Nistagmo;

(ii) Qualquer grau de heteropatia (com ou sem diplopia).

v) Todas as alterações orgânicas do globo ocular ou dos seus anexos, não especificados anteriormente, que possam ameaçar a continuidade da visão ou prejudicar a função visual.

(2) Exame funcional:

i) Teste de visão com tabela optométrica: acuidade visual não corrigida não inferior a 12/10 para a soma da acuidade dos

隻眼睛的視力不得低於5/10，以眼鏡或隱形眼鏡矯正後，視力正常；

ii) 色覺：任何在“石原氏”(Ishihara)假同色板的色覺障礙。

(三) 口腔及其相關部位

兔唇。

(四) 聽覺系統、上呼吸道及發聲器官

(1) 耳：

i) 耳廓缺失或明顯耳廓畸形；

ii) 慢性外耳炎；

iii) 任何性質的化膿慢性中耳炎；

iv) 聽力不正常。

(2) 鼻：

i) 對任何重要功能（呼吸、發聲及吞咽）造成嚴重困難的先天或後天上段氣管畸形；

ii) 臭鼻症。

(3) 喉：

i) 有器質改變或機能障礙的慢性喉炎；

ii) 喉麻痺。

(五) 脊柱及其相關部位

(1) 妨礙工作的脊柱或骨盆永久改變；

(2) 椎間盤突出，即使已接受治療亦然；

(3) 妨礙修讀進入獄警隊伍職程的職前培訓課程的脊柱活動障礙。

(六) 氣管、支氣管、肺、縱隔胸膜及胸壁

(1) 妨礙工作或妨礙使用裝備的先天或後天胸部畸形；

(2) 支氣管性氣喘；

(3) 支氣管擴張；

(4) 肺氣腫及慢性支氣管炎；

dois olhos, não podendo em um deles ser inferior a 5/10, acuidade visual normal após correção com óculos ou lentes de contacto;

ii) Senso cromático: qualquer forma de discromatopsia verificada na tabela pseudoisocromática de Ishihara.

3) Boca e anexos

Lábio leporino.

4) Aparelho auditivo, vias respiratórias superiores e órgãos da fonação

(1) Ouvido:

i) Perda total ou notável deformidade do pavilhão da orelha;

ii) Otite externa crónica;

iii) Otite média purulenta crónica, qualquer que seja a sua natureza;

iv) Acuidade auditiva anormal.

(2) Nariz:

i) Deformidade congénita ou adquirida das vias aéreas superiores, quando resulte dificuldade acentuada de qualquer função importante (respiração, fonação ou deglutição);

ii) Ozena.

(3) Laringe:

i) Laringites crónicas com alterações orgânicas ou perturbações funcionais;

ii) Paralisias laríngeas.

5) Coluna vertebral e anexos

(1) Alterações estáticas da coluna vertebral ou da pelve, produzindo perturbações incompatíveis com o serviço;

(2) Hérnias dos discos intervertebrais, mesmo que tenham sido submetidas a tratamento;

(3) Perturbações dos movimentos da coluna vertebral incompatíveis com o curso de formação inicial para ingresso na carreira do Corpo de Guardas Prisionais.

6) Traqueia, brônquios, pulmões, pleura mediastino e parede torácica

(1) Deformações do tórax, congénitas ou adquiridas, causando perturbações incompatíveis com o serviço, ou interferindo com o uso do equipamento;

(2) Asma brônquica;

(3) Bronquectasias;

(4) Enfisema pulmonar e bronquite crónica;

- (5) 氣胸;
- (6) 胸膜積液;
- (7) 影響呼吸功能的黏連性胸膜炎;
- (8) 妨礙工作的炎性、變性、腫瘤性或其他性質的損害。
- (七) 心臟及血管系統
- (1) 先天或後天瓣膜損害;
- (2) 具有病理學意義的心頻率及心節率改變;
- (3) 經適當證實的心臟擴張;
- (4) 在有水銀柱的儀器量度下, 證實超過以下限度的動脈壓改變: 收縮壓最高為140毫米, 最低為100毫米; 舒張壓不得超過90毫米或少於60毫米;
- (5) 關節炎、靜脈炎或靜脈血栓;
- (6) 對步行造成障礙並影響腳部功能的任何種類的膝蓋下嚴重及突出的血管曲張;
- (7) 慢性淋巴病;
- (8) 心電圖不正常。
- (八) 腹部及內臟
- (1) 妨礙工作的須護理的下垂;
- (2) 任何種類的疝, 但不包括輕微的臍疝;
- (3) 妨礙工作的須注意飲食或護理的肝臟、膽管、脾臟及胰臟等器質性疾病或機能障礙;
- (4) 肝硬變;
- (5) 明顯脾大或肝大。
- (九) 生殖器泌尿系統
- (1) 位於繫帶後的尿道上裂或尿道下裂;
- (2) 兩性畸形;
- (3) 隱辜病、辜丸萎縮或失去一顆或兩顆辜丸;
- (4) 腎盂積水、腎盂積膿或腎結石病;
- (5) 慢性腎功能不全;
- (6) 經適當證明的游動腎或單腎。
- (十) 皮膚疾病及損害
- (1) 白化病;
- (5) Pneumotórax;
- (6) Derrames pleurais;
- (7) Pleurisas adesivas que interfiram com a função respiratória;
- (8) Lesões inflamatórias, degenerativas, tumorais ou outras, causando perturbações incompatíveis com o serviço.
- 7) Coração e sistema vascular
- (1) Lesões valvulares congénitas ou adquiridas;
- (2) Alterações da frequência ou do ritmo cardíaco que tenham significado patológico;
- (3) Dilatação cardíaca, devidamente comprovada;
- (4) Alterações da tensão arterial, devidamente comprovadas, ultrapassando os seguintes limites, medidos com aparelho de coluna de mercúrio: tensão sistólica máxima de 140 mm ou mínima de 100 mm; tensão diastólica nunca superior a 90 mm ou inferior a 60 mm;
- (5) Artrites, flebites ou flebotromboses;
- (6) Varizes de qualquer espécie, desde que bem acentuadas e salientes, situadas abaixo do joelho, podendo originar perturbações de marcha e interferindo com a função;
- (7) Doenças crónicas dos linfáticos;
- (8) Electrocardiograma anormal.
- 8) Abdómen e vísceras
- (1) Ptoses que exijam cuidados incompatíveis com o serviço;
- (2) Hérnia de qualquer tipo, a não ser a pequena hérnia umbilical;
- (3) Doenças orgânicas ou perturbações funcionais do fígado, vias biliares, baço ou pâncreas, exigindo dietas ou cuidados incompatíveis com o serviço;
- (4) Cirrose hepática;
- (5) Esplenomegalias ou hepatomegalias bem definidas.
- 9) Aparelho geniturinário
- (1) Epispádias ou hipospádias situadas atrás do freio;
- (2) Hermafroditismo;
- (3) Criptorquidia, atrofia ou perda de um ou dois testículos;
- (4) Hidronefrose, pionefrose ou litíase renal;
- (5) Insuficiência renal crónica;
- (6) Rim flutuante ou rim único devidamente comprovado.
- 10) Doenças e lesões da pele
- (1) Albinismo;

- (2) 慢性癢疹皮膚病；
- (3) 慢性濕疹；
- (4) 即使已痊癒的任何種類或位於任何部位的紅斑狼瘡；
- (5) 面積大且妨礙工作，或可能產生變性的痣；
- (6) 指甲病及指甲彎曲；
- (7) 天疱瘡及大泡性皮膚病；
- (8) 牛皮癬；
- (9) 頭皮癬；
- (10) 程度嚴重的面部白斑；
- (11) 具有皮膚浸軟或潰爛等明顯特徵的功能性多汗（多汗症、局部多汗症、臭汗症）；
- (12) 有大面積損害，或因其部位妨礙活動、穿着制服或攜帶裝備的其他皮膚病。
- (十一) 四肢
- (1) 妨礙工作的任何上下肢或其部分的形狀異常或發育異常；
- (2) 妨礙工作的任何上下肢或其部分的縮短或活動的改變；
- (3) 妨礙工作的任何上下肢或其部分的創傷後餘傷；
- (4) 妨礙工作的任何上下肢或其部分的慢性、變性、腫瘤性或其他性質的炎症損害；
- (5) 妨礙工作的任何性質的鎖骨或肩胛骨改變；
- (6) 妨礙工作的胳膊肘外翻或內翻；
- (7) 併指/併趾；
- (8) 一隻或多隻手指永久性伸長或彎曲；
- (9) 手指任何指骨缺失；
- (10) 股骨髁相碰時，內腳踝相距多於5厘米的膝蓋外翻；
- (11) 腳踝相碰時，股骨內側髁相距多於10厘米的膝蓋內翻；
- (12) 妨礙工作的平底足或凹足；
- (13) 扁平足，由腳內部關節炎引起的痙攣；
- (2) Dermatoses pruriginosas crónicas;
- (3) Eczema crónico;
- (4) Lúpus eritematoso de qualquer forma ou localização, mesmo que curado;
- (5) Nevo, quando exuberante e incompatível com o serviço, ou comporte suspeita de degenerescência;
- (6) Onicopatía e onicogripose;
- (7) Pênfigos e dermatoses bolhosas;
- (8) Psoríase;
- (9) Tinha do couro cabeludo;
- (10) Vitiligo da face, em grau elevado;
- (11) Hidroses funcionais (hiperidrose, efidrose, bromidrose), quando bem caracterizadas, com maceração ou ulceração da pele;
- (12) Todas as outras doenças da pele, quando as lesões forem muito extensas e, pela sua situação, prejudiquem os movimentos ou uso do uniforme ou equipamento.
- 11) Membros
- (1) Anomalias de conformação ou de desenvolvimento de qualquer membro ou seu segmento, produzindo perturbações incompatíveis com o serviço;
- (2) Encurtamento de qualquer membro ou seu segmento ou alterações dos seus movimentos, produzindo perturbações incompatíveis com o serviço;
- (3) Lesões residuais pós-traumáticas de qualquer membro ou seu segmento, produzindo perturbações incompatíveis com o serviço;
- (4) Lesões inflamatórias crónicas, degenerativas, tumorais ou outras de qualquer membro ou seu segmento, produzindo perturbações incompatíveis com o serviço;
- (5) Alterações da clavícula ou omoplata de qualquer natureza, produzindo perturbações incompatíveis com o serviço;
- (6) Cotovelo valgo ou varo, interferindo com o serviço;
- (7) Sindactílias;
- (8) Extensão ou flexão permanente de um ou mais dedos da mão;
- (9) Perda de qualquer segmento dos dedos da mão;
- (10) Joelho valgo, quando, colocados os côndilos femorais em contacto, os maléolos internos fiquem afastados mais de 5 cm;
- (11) Joelho varo, quando, postos em contacto os maléolos internos, os côndilos internos dos fêmures fiquem afastados mais de 10 cm;
- (12) Pé boto ou cavo, podendo interferir com o serviço;
- (13) Pés chatos, espásticos com artroses das articulações intrínsecas dos pés;

- (14) 任一足的大趾缺失或同一足兩趾缺失；
- (15) 妨礙步行或工作的腳趾重疊；
- (16) 妨礙步行或工作的足部雞眼、皮膚硬結或其他皮膚損害；
- (17) 嚴重且妨礙步行及有痛拇趾囊腫的拇趾外翻。
- (十二) 血液病及造血器官病
- (1) 程度可妨礙修讀進入獄警隊伍職程的職前培訓課程的慢性貧血；
- (2) 紅細胞增多；
- (3) 血友病或其他出血性疾病；
- (4) 即使僅屬懷疑性質的白血病；
- (5) “何杰金氏” (*Hodgkin*) 病；
- (6) 造血器官或網狀內皮系統的疾病或該等器官或系統處於慢性、變性、腫瘤性或其他性質的炎性狀態。
- (十三) 精神病、精神神經病、品性改變及神經系統疾病
- (1) 任何種類或程度的精神病或精神神經病；
- (2) 智能缺陷 (智力發育不全)；
- (3) 可預見的未能適應工作環境的體質性精神變態以及品性與行為異常；
- (4) 性慾性精神變態；
- (5) 中樞神經或周圍神經系統的慢性、變性、腫瘤性或其他進行性的炎性疾病，或可預見的妨礙工作的疾病；
- (6) 妨礙修讀進入獄警隊伍職程的職前培訓課程的任何性質的中樞神經或周圍神經系統的餘傷；
- (7) 口吃及其他構音困難；
- (8) 夜遺尿。
- (十四) 內分泌腺疾病、維生素缺乏疾病及代謝疾病
- (1) 有或無甲狀腺機能亢進的甲狀腺腫；
- (2) 甲狀腺機能不全；
- (3) 阿狄森氏綜合症；
- (4) 尿崩症；
- (14) Perda do dedo grande de qualquer pé ou de dois dedos do mesmo pé;
- (15) Sobreposição dos dedos de qualquer pé, podendo dificultar a marcha ou diminuir a capacidade para o serviço;
- (16) Calos, calosidades ou outras lesões da pele dos pés, podendo dificultar a marcha ou diminuir a capacidade para o serviço;
- (17) Hallux valgus, quando acentuado, interferindo com o andamento e acompanhado de joanete doloroso.
- 12) Doenças do sangue e dos órgãos hematopoéticos
- (1) Anemias de carácter crónico em grau incompatível com o curso de formação inicial para ingresso na carreira do Corpo de Guardas Prisionais;
- (2) Policitemias;
- (3) Hemofilias ou outras doenças hemorrágicas;
- (4) Leucemias, mesmo que suspeitas;
- (5) Doença de Hodgkin;
- (6) Doenças ou estados inflamatórios crónicos, degenerativos, tumorais ou outros dos órgãos hematopoéticos ou do sistema retículo-endotelial.
- 13) Psicoses, psiconeuroses, alterações da personalidade e doenças do sistema nervoso
- (1) Psicoses ou psiconeuroses de qualquer forma ou grau;
- (2) Deficiências intelectuais (oligofrenias);
- (3) Psicopatias constitucionais, anomalias da personalidade e de conduta, fazendo prever inadaptabilidade no ambiente de trabalho;
- (4) Psicopatias sexuais;
- (5) Doenças inflamatórias crónicas, degenerativas, tumorais ou outras do sistema nervoso central ou periférico, de carácter progressivo ou fazendo prever consequências incompatíveis com o serviço;
- (6) Lesões residuais do sistema nervoso central ou periférico, de qualquer natureza, produzindo perturbações incompatíveis com o curso de formação inicial para ingresso na carreira do Corpo de Guardas Prisionais;
- (7) Gaguez e outras dislalias;
- (8) Enurese nocturna.
- 14) Doenças das glândulas de secreção interna, de carência de vitaminas e do metabolismo
- (1) Bócios, com ou sem hipertiroidismo;
- (2) Insuficiência tiróidea;
- (3) Síndromas addisonianas;
- (4) Diabetes insípida;

- | | |
|--|---|
| <p>(5) 糖精性糖尿病；</p> <p>(6) 性腺機能不全，尤指生殖腺發育不全及類無辜症。</p> <p>(十五) 傳染病或寄生蟲病</p> <p>(1) 任何程度或部位的結核病；但檢查證明已消失逾兩年的原發性複合症除外；</p> <p>(2) 麻風；</p> <p>(3) 有明顯表現或呈陽性血清反應的梅毒；</p> <p>(4) 乙型或丙型肝炎病毒感染；</p> <p>(5) 愛滋病病毒感染。</p> <p>(十六) 中毒</p> <p>慢性中毒或有毒癮。</p> <p>(十七) 其他</p> <p>(1) 妨礙工作的敏感狀態；</p> <p>(2) 有明顯表現的慢性風濕病；</p> <p>(3) 基於面積、部位、性質或數量等因素，受到磨擦時會潰爛、妨礙工作或影響使用儀器的疤痕；</p> <p>(4) 任何部位的紋身。</p> <p>(十八) 未特別列出的不合格原因</p> <p>一切妨礙工作的慢性病或永久性畸形，以及未在不合表格列明但屬《供澳門健康檢查委員會使用之無能力表》中的疾病或畸形，亦可視為不合格的原因。招聘體格檢驗委員會應就根據本項的規定被視為“不合格”的人撰寫詳細報告。</p> | <p>(5) Diabetes sacarina;</p> <p>(6) Insuficiências gonadais, em particular hipogenitalismo e eunucoidismo.</p> <p>15) Doenças infecciosas ou parasitárias</p> <p>(1) Tuberculose de qualquer grau ou localização, com excepção dos complexos primários, comprovadamente extintos há mais de dois anos;</p> <p>(2) Lepra;</p> <p>(3) Sífilis com manifestações evidentes ou reacções serológicas positivas;</p> <p>(4) Hepatite B ou C;</p> <p>(5) Infecção pelo vírus da imunodeficiência humana (VIH).</p> <p>16) Intoxicações</p> <p>Intoxicações crónicas ou toxicoddependência.</p> <p>17) Diversos</p> <p>(1) Estados alérgicos incompatíveis com o serviço;</p> <p>(2) Reumatismos crónicos, com manifestações bem definidas;</p> <p>(3) Cicatrizes que, pela sua extensão, sede, natureza ou número, sujeitas a atrito, possam ulcerar, produzir perturbações incompatíveis com o serviço ou interferir com o uso do equipamento;</p> <p>(4) Tatuagem em qualquer parte do corpo.</p> <p>18) Causas de inaptidão não especificadamente mencionadas</p> <p>Todas as doenças crónicas ou deformidades de carácter permanente que possam interferir com o serviço e as incluídas na Tabela de incapacidades para uso das juntas de saúde de Macau podem ser consideradas causas de inaptidão, embora não estejam especificadamente mencionadas nesta tabela. Aos indivíduos considerados «Não Apto» ao abrigo deste número deve ser feito um relatório circunstanciado pela Junta de Recrutamento.</p> |
|--|---|

第 130/2022 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第3/2022號行政法規《獄警隊伍人員的開考及培訓課程制度》第十條第三款及第四款的規定，作出本批示。

一、核准為進入懲教管理局獄警隊伍職程警員職級的職前培訓課程錄取開考的體能測試的詳細說明，有關詳細說明載於作為本批示組成部分的附件一。

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 130/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2022 (Regime dos concursos e dos cursos de formação do pessoal do Corpo de Guardas Prisionais), o Secretário para a Segurança manda:

1. São aprovadas as especificações das provas de aptidão física do concurso de admissão ao curso de formação inicial para ingresso na categoria de guarda da carreira do Corpo de Guardas Prisionais da Direcção dos Serviços Correccionais, constantes do Anexo I ao presente despacho, do qual faz parte integrante.